

# T-fal<sup>®</sup>

ES

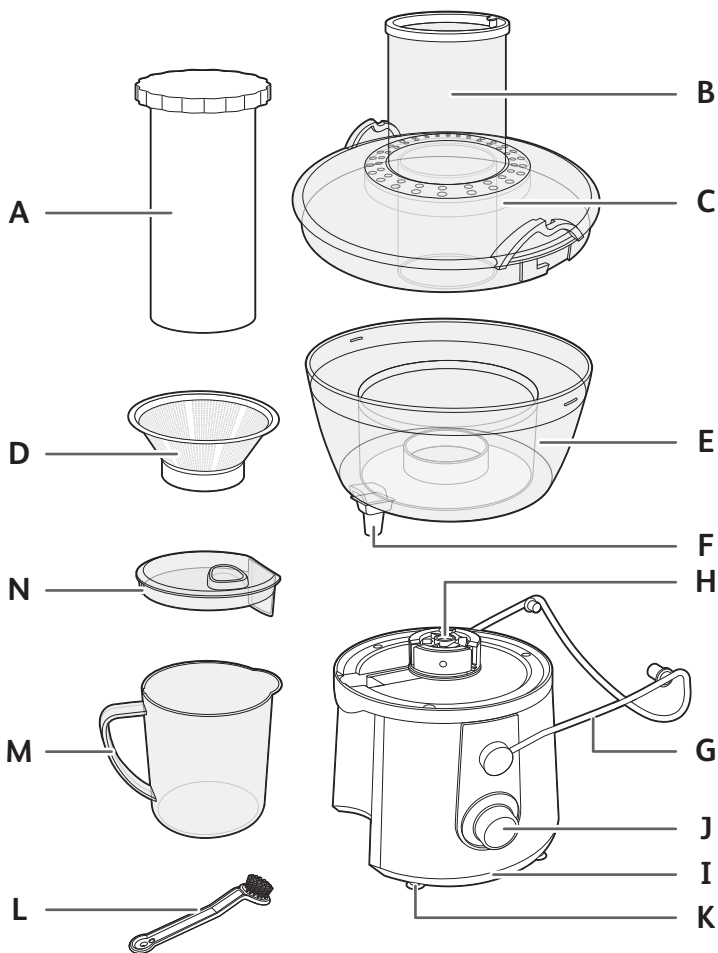
EN

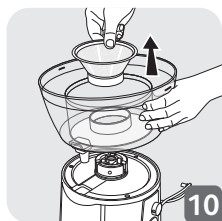
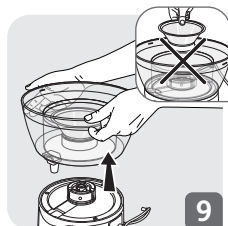
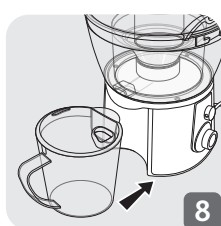
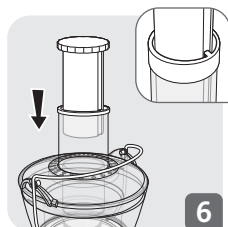
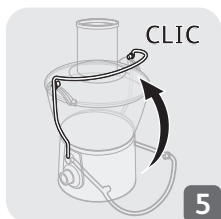
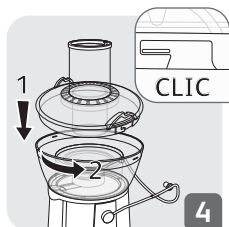
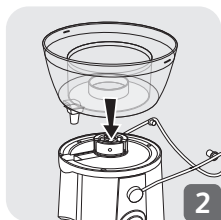
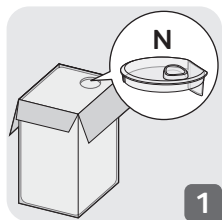
FR



## Juice Express Juice Extractor

[www.t-fal.com](http://www.t-fal.com)





## **ES CONSEJOS DE SEGURIDAD DEL EXTRACTOR**

- Lea estas instrucciones antes del primer uso. El artefacto está diseñado sólo para uso doméstico. El fabricante no debe aceptar ninguna responsabilidad y se reserva el derecho de cancelar la garantía en caso de uso comercial o inapropiado, o en caso de no seguir las instrucciones.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por los niños.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No utilizar el aparato si el filtro rotativo o la tapa de protección están dañados o presentan fisuras visibles.
- Para evitar un peligro se recomienda conectar el aparato directamente a la corriente.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si se deja sin supervisión y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- **NO UTILIZAR EL PRODUCTO SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁ DAÑADO. LLÉVELO A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO PARA SER REEMPLAZADO.**
- Su aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico. No ha sido concebido para ser utilizado en los casos siguientes que no están

cubiertos por la garantía:

- En restaurantes, tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- En las granjas,
- Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de alojamiento.
- Entornos del tipo de habitaciones de huéspedes.
- Este aparato puede ser utilizado por personas carentes de experiencia y de conocimientos o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre que hayan recibido una formación adecuada en lo que respecta al uso del aparato de manera segura y conozcan los riesgos que entraña su utilización.
- Los niños no han de jugar con el aparato.
- Limpiar todos los accesorios en contacto con los alimentos inmediatamente después de su utilización con agua tibia jabonosa con ayuda de una esponja. El filtro puede ser limpiado con el cepillo.
- Apagar el aparato y desconectarlo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o entrar en contacto con partes móviles o afiladas.
- La utilización no adecuada del aparato y sus accesorios podría resultar en daños al propio aparato o provocar lesiones físicas a personas.
- El colador incorpora unas cuchillas muy afiladas. Por lo tanto, tenga cuidado al manipularlo o limpiarlo.

- Para evitar posibles accidentes y daños al aparato, observe los intervalos de funcionamiento y niveles de velocidad para accesorios indicados en el presente manual.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a su utilización por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Deberán mantenerse supervisados los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Verifique siempre el filtro antes de la utilización.
- Si el filtro está visiblemente deteriorado, contacte con un Centro de Servicio Autorizado. Los bordes del filtro son cortantes: manipúlelo con cuidado.
- Para su seguridad, este aparato es compatible con las normas y las reglamentaciones siguientes:
  - Directiva baja tensión
  - Directiva sobre la compatibilidad electromagnética
  - Reglamentaciones relativas a los materiales destinados al contacto alimentario.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de las características eléctricas del aparato corresponde bien a la de su instalación eléctrica. Cualquier error de conexión anula la garantía.
- No coloque o no utilice nunca este aparato sobre una placa calefactora o próximo a una llama (cocina de gas).
- No sumerja nunca el bloque motor en el agua y no lo pase por debajo del agua corriente.
- No use este aparato más que sobre un plan de trabajo sólido, estable y al abrigo de las proyecciones de agua. No dé la vuelta al aparato.
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento

habitual por el cliente debe ser efectuada por un Centro de Servicio Autorizado.

- No desenchufar nunca el aparato tirando del cordón.
- No utilice extensiones más que después de haber comprobado que éste está en perfecto estado.
- Un aparato electrodoméstico no debe ser utilizado:
  - Si ha caído al suelo.
  - Si está dañado o si está incompleto.
- En estos casos, como para cualquier reparación, usted debe contactar con su Centro de Servicio Autorizado.
- Este aparato está exclusivamente destinado para uso doméstico. El fabricante declina cualquier responsabilidad y se reserva el derecho de anular la garantía en caso de utilización comercial o inadecuada, o de no respetar de las instrucciones del modo de empleo.
- No utilice más que accesorios y componentes de origen. Nosotros declinamos cualquier responsabilidad en caso contrario.
- No coloque nunca sus dedos o cualquier otro objeto en la chimenea de llenado cuando el aparato esté en funcionamiento. Utilice exclusivamente el empujador suministrado para este fin.
- No abra nunca la tapa antes de que el filtro esté en alto total.
- No quite el colector de pulpa durante el funcionamiento del aparato
- Desenchufe sistemáticamente el aparato después de su utilización.
- No sobrepase las cantidades máximas ni las duraciones de operación indicadas.

### **¡Colaboremos en la protección del medio ambiente!**



- ① Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
- ➡ Deposítelo en un punto de recolección para que se lleve a cabo su tratamiento.

**ES PRECAUCIÓN:** Las medidas de seguridad forman parte de este aparato. Lea detenidamente las medidas de seguridad antes de utilizar por primera vez su aparato. Manténgalas en un lugar donde pueda encontrarlas y consultarlas en el futuro.

## DESCRIPCIÓN

- |                             |                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------|
| <b>A</b> Mango para empujar | <b>H</b> Eje de arrastre                  |
| <b>B</b> Tubo de llenado    | <b>I</b> Unidad del motor                 |
| <b>C</b> Cubierta           | <b>J</b> Mando de control (2 velocidades) |
| <b>D</b> Filtro             | <b>K</b> Patas no deslizantes             |
| <b>E</b> Colector de pulpa  | <b>L</b> Cepillo de limpieza              |
| <b>F</b> Vertedor           | <b>M</b> Jarra de zumo                    |
| <b>G</b> Asa de bloqueo     | <b>N</b> Tapa de la jarra                 |

## SISTEMA DE SEGURIDAD

Este aparato está equipado con un mecanismo de seguridad. Para poder utilizar el extractor de jugos, la cubierta (**C**) deberá estar correctamente bloqueada con el asa de bloqueo (**G**). El desbloqueo del asa detendrá el funcionamiento del extractor de jugos. Al final de un ciclo, coloque el mando de control (**J**) en la posición 0 y espere hasta que el filtro (**D**) se pare completamente antes de retirar la cubierta (**C**).

## ANTES DEL PRIMER USO

- Le recomendamos que lave todas las piezas extraíbles (**A, B, C, D, E, M, N**) con agua caliente y jabón (consulte el apartado “Limpieza”). Enjuáguelas y séquelas con cuidado.
- Saque el aparato de su embalaje y colóquelo sobre una superficie sólida y estable.
- Antes de comenzar a utilizar el aparato, compruebe que ha retirado correctamente todos los elementos del embalaje.

## USO

- Coloque el colector de pulpa (**E**) sobre el cuerpo del aparato (consulte la Fig. 2).
- Coloque el filtro (**D**) en el colector de pulpa (**E**). Asegúrese de que el filtro esté fijado correctamente sobre el eje de arrastre (**H**). (consulte la Fig. 3).



- Coloque la cubierta (C) sobre la parte superior del colector de pulpa (E) y gire para bloquear la tapa (véase la Fig. 4).
- Empuje el asa de bloqueo (G) hacia la parte posterior hasta que quede bloqueada en su sitio. Oirá un “clic” (véase la Fig. 5).
- Introduzca el mango para empujar (A) en el tubo (B) alineando la ranura del empujador con el pequeño carril guía del tubo. (consulte Fig. 6).
- Coloque la jarra de zumo (M) bajo el vertedor en la parte delantera del aparato, (consulte Fig. 7).
- Enchufe el aparato.
- Para poner en marcha el aparato, use el botón de control (J).
- Introduzca las frutas o las verduras en el tubo (B).
- Las frutas y las verduras deberán introducirse únicamente cuando el motor esté en movimiento.
- No presione con el mango para empujar (A) en exceso. Nunca utilice ningún otro utensilio en su lugar. NUNCA empuje los alimentos con los dedos.
- Al finalizar, apague el aparato girando el botón de control (J) a 0 y espere a que el filtro (D) se haya detenido completamente.
- Cuando el recipiente recogedor de pulpa (E) esté lleno o el zumo salga más despacio de lo habitual, vacíe el recipiente recogedor de pulpa y limpie el filtro, así como la tapa.
- **Extraiga el conjunto de “colector de pulpa + filtro” tirando verticalmente con las dos manos (véanse las Fig. 9 y 10).**

## ¿QUÉ VELOCIDAD DEBO UTILIZAR?

Ingredientes	Velocidad	Peso aproximado (en Kg)	Cantidad de zumo obtenida en cl (*)/ Tiempo de funcionamiento (para referencia)
Manzanas	2	1	650 / ≤ 1 min
Zanahorias	2	1	550 / ≤ 1 min
Zanahorias (funcionamiento rápido)	2	1.8	700 / 23 sec
Tomates	1	1	700 / ≤ 1 min
Naranjas	1	1	700 / ≤ 1 min
Piña	2	1	650 / ≤ 1 min

Una elección inadecuada de la velocidad puede hacer que el aparato vibre de forma anormal.

**ES** Cuando el colector de pulpa o la jarra de zumo estén llenos, el usuario deberá apagar el aparato y mantenerlo apagado durante al menos 2 minutos. Tras 3 operaciones consecutivas, el aparato deberá mantenerse apagado durante al menos 30 minutos antes de la siguiente operación.

\* La cantidad y calidad de los zumos obtenidos varían considerablemente en función de la fecha de recolección y de la variedad de frutas o verduras utilizadas. Las cantidades de zumo indicadas en la tabla anterior tienen carácter informativo.

## CONSEJOS PRÁCTICOS

- Lave las frutas con cuidado y, después, quíteles las semillas o el hueso según sea el caso.
- En general, no es necesario que quite la piel o la cáscara. Solo tiene que pelar frutas de cáscara gruesa, como limones, naranjas toronja.
- Es difícil extraer zumo de los plátanos, los aguacates, las grosellas negras, los higos, las berenjenas y las fresas.
- Elija frutas y verduras frescas y maduras que proporcionen más zumo. Este aparato es adecuado para frutas, como pueden ser manzanas, naranjas y piñas, o verduras como zanahorias y tomates.
- Si utiliza frutas demasiado maduras, el filtro se obstruirá más rápido y el volumen de zumo extraído será menor.
- Importante: el zumo extraído deberá consumirse de forma inmediata. Al contacto con el aire, el zumo se oxida rápidamente y su sabor, su color y sus propiedades nutritivas pueden verse alterados. El zumo de manzana se oscurece muy rápido. Añada unas gotas de zumo de limón para que dicho proceso de decoloración sea más lento.

## LIMPIEZA

- Todas las piezas extraíbles (**A, B+C, D, E+F, M y N**) se pueden lavar en el lavavajillas.
- La limpieza del aparato resultará más fácil si se realiza inmediatamente después de su uso.
- No utilice estropajos abrasivos ni acetona o alcohol (símil de aguarrás), etc. para limpiar el aparato.
- Use el cepillo incluido (**L**) para el filtro.
- El filtro deberá manipularse con cuidado. Evite cualquier manipulación incorrecta, ya que podría disminuir las prestaciones del aparato. Sustituya el filtro en cuanto presente signos de desgaste o deterioro.

- **NOTA: DEBERÁ** sustituir el filtro en cuanto presente signos de **desgaste o deterioro**.
- Limpie el bloque motor con ayuda de un paño húmedo. Séquelo con cuidado.
- No sumerja nunca el motor en agua.

## ¿QUÉ HACER SI EL APARATO NO FUNCIONA?

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona	El enchufe no está insertado correctamente; el botón de control (J) no está ni en "1" ni en "2".	Enchufe el aparato a una toma de corriente de voltaje correcto. Gire el botón de control a la velocidad "1" o "2".
	La tapa (C) no está correctamente cerrada.	Compruebe que la cubierta (C) esté correctamente bloqueada con el asa de bloqueo (G) y posicionada correctamente en las ranuras.
El aparato desprende olor o mucho calor al tocarlo, hace un ruido anormal o despidе humo.	El filtro (D) no está colocado adecuadamente.	Compruebe que el filtro (D) esté fijado correctamente sobre el eje de arrastre (H).
	La cantidad de frutas o verduras procesada es demasiado grande.	Deje que el aparato se enfríe y reduzca las cantidades de frutas o verduras que deban procesarse en cada uso.
La salida de zumo disminuye.	El filtro (D) está obstruido.	Apague el aparato y limpie el tubo de llenado (B) y el filtro (D).
	El colector de pulpa (E) está lleno.	Retire la pulpa del colector de pulpa (E).
Para cualquier otro problema o anomalía, póngase en contacto con su centro de servicio oficial		

## JUICER SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these instructions carefully before first use. The appliance is designed for domestic use only. The manufacturer shall not accept any liability and reserves the right to cancel the guarantee in the event of commercial or inappropriate use or failure to follow the instructions.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced

by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is intended to be used in household only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for :
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Make sure you wash with warm soapy water using a sponge, all the attachments which have come into contact with food, immediately after use. The filter can be cleaned using the brush.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

- Improper use of the appliance and its accessories may damage the appliance and cause injury.
- The sieve have sharp blades, take care when handling and during cleaning.
- To avoid all accidents and damage the appliance, follow operating times and speed settings for accessories specified in the manual.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always check the sieve before use.
- If there is any evident damage to the sieve, contact an Approved Service Centre. The sieve has sharp edges: handle it with care.
- For your safety, this appliance is compliant with applicable standards and regulations:
  - Low Voltage Directive
  - Electromagnetic compatibility directive
  - Regulations governing materials in contact with food.
- Check that the supply voltage shown on the rating plate of the appliance matches that of your electrical system. Any connection error will invalidate the guarantee.
- Do not place or use this appliance on a hotplate or close to an open flame (gas cooker).
- Do not immerse the motor unit or put it under running water.
- Use this appliance on a solid, stable worktop, away from water splashes. Do not turn it over.

- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- Never unplug the appliance by pulling on the cord.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- A domestic appliance must not be used:
  - if it has fallen on the floor
  - if it is damaged or incomplete.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- In such cases, or for any other repair, you must contact an Approved Service Centre.
- This product has been designed for domestic use only. The manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply, for any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions.
- Only use original accessories and components. We cannot accept any responsibility if this is not the case.
- Never put your fingers or any other object in the filler tube while the appliance is in operation. Always use the pusher provided for this purpose.
- Never open the cover before the sieve has come to a complete stop.
- Do not remove the pulp collector while the appliance is in use.
- Always unplug the appliance from the mains after use.
- Do not leave the power cord close to or in contact with sources of heat or sharp edges.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to hang over the appliance or attachments when in use.
- Wait for all moving parts to stop before opening the appliance.
- Do not exceed the maximum quantities or operating periods indicated.

### Environment protection first !



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

**CAUTION:** the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

## DESCRIPTION

<b>A</b> Pusher	<b>H</b> Drive shaft
<b>B</b> Feeding tube	<b>I</b> Motor unit
<b>C</b> Cover	<b>J</b> Control dial (2 speeds)
<b>D</b> Filter	<b>K</b> Non-slip feet
<b>E</b> Pulp collector	<b>L</b> Cleaning brush
<b>F</b> Pouring spout	<b>M</b> Juice jug
<b>G</b> Locking handle	<b>N</b> Jug lid

## SAFETY SYSTEM

This appliance is fitted with a safety mechanism. To start the juice machine, the cover (**C**) must be properly secured by the locking handle (**G**). Unlocking the handle will stop the juice machine. At the end of a cycle, place the control dial (**J**) to 0 and wait until the filter (**D**) stops completely before removing the cover (**C**).

## BEFORE FIRST USE

- We recommend that you wash all the removable parts (**A, B, C, D, E, M, N**) in warm soapy water (see paragraph “Cleaning”). Rinse and dry them carefully.
- Unpack the appliance and place it on a clean, dry stable flat work surface away from water splashes.
- Ensure that all packaging has been removed before starting the appliance.



## USING THE APPLIANCE

- EN
- Place the pulp collector **(E)** on the body of the appliance (see Fig. 2).
  - Place the filter **(D)** in the pulp collector **(E)**. Ensure that the filter is properly clipped onto the drive shaft **(H)** (see Fig. 3).
  - Fit the cover **(C)** on top of the pulp collector **(E)** and turn to lock the lid (see Fig. 4).
  - Push the locking handle **(G)** to the rear until it locks into place. You will hear an audible “click” (see Fig. 5).
  - Slide the pusher **(A)** into the feeding tube **(B)** aligning the groove on the pusher with the small ridge in the feed tube (see Fig. 6).
  - Place the juice jug **(M)** under the pouring spout in front of the appliance (see Fig. 7).
  - Plug in the appliance.
  - To start the appliance, use the control dial **(J)**.
  - Insert the fruits or vegetables through the feeding tube **(B)**.
  - The fruits and vegetables must be inserted only while the motor is running.
  - Do not press too hard on the pusher **(A)**. Do not use any other utensil. NEVER push with your fingers.
  - When you have finished, stop the appliance by turning the control dial **(J)** to 0 and wait until the filter **(D)** stops completely.
  - When the pulp collector **(E)** is full, or the juice flow slows down, empty the pulp collector and clean the sieve and the cover.
  - **Remove the “pulp collector + filter” assembly by pulling vertically using both hands (see Fig. 9 and 10).**

## WHICH SPEED TO USE?

Ingredients	Speed	Approx. weight (in kg)	Quantity of juice obtained in ml (*)/ operation time (for reference)
Apples	2	1	650 / ≤1 min
Carrots	2	1	550 / ≤1 min
Carrots (fast operation)	2	1.8	700 / 23 sec
Tomatoes	1	1	700 / ≤1 min
Orange	1	1	700 / ≤1 min
Pineapple	2	1	650 / ≤1 min

Choosing the wrong speed may cause the appliance to vibrate abnormally.

When the pulp collector or juice jug is full, users need to turn off the appliance for at least 2 minutes. After every 3 consecutive operations, the appliance needs to be turned off for at least 30 minutes before the next operation.

\* The quality and quantity of juice varies greatly according to the freshness when harvested and the particular variety of fruit or vegetable. The quantities of juice indicated above are therefore approximate.

## PRACTICAL TIPS

- Wash the fruit carefully before stoning.
- In general, you do not need to remove the skin or peel. You only need to peel fruit with thick and bitter skin, like lemon, orange, grapefruit.
- It is difficult to extract juice from bananas, avocados, blackberries, figs, aubergines and strawberries.
- Choose fresh, ripe fruit and vegetables, they will yield more juice. This appliance is suitable for fruits such as apples, oranges and pineapples or vegetables such as carrots and tomatoes.
- If you use overripe fruits, the filter will get clogged more quickly and less juice will be extracted.
- Important: All juice must be consumed immediately. On contact with air, it will oxidise quickly, which can change its taste, colour and nutritional value. Apple juice quickly turns brown. Add a few drops of lemon juice to slow this discoloration.

## CLEANING

EN

- All removable parts (**A, B+C, D, E+F, M and N**) may be cleaned in the dishwasher.
- This appliance is easier to clean immediately after use.
- Do not use an abrasive sponge, acetone, alcohol (white spirit), etc. to clean the appliance.
- Use the cleaning brush (**L**) to clean the filter.
- The filter must be handled with care. Avoid any mishandling that may affect the performance of the appliance.

**NOTE: You MUST replace your filter at the first sign of wear or damage.**

- Clean the motor unit with a damp cloth. Dry carefully.
- Never immerse the motor unit under water or any other liquid.

## WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK?

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not work.	The plug is not inserted correctly; the control dial ( <b>J</b> ) is neither on "1" nor on "2".	Plug the appliance into a socket with the correct voltage. Turn the control dial to speed "1" or "2".
	The cover ( <b>C</b> ) is not properly secured.	Check that the cover ( <b>C</b> ) is properly secured by the locking handle ( <b>G</b> ) and positioned correctly in the grooves.
The appliance is giving off a smell or is very hot to touch, is making an abnormal noise or smoking.	The filter ( <b>D</b> ) is not properly fitted.	Check that the filter ( <b>D</b> ) is fitted properly onto the drive shaft ( <b>H</b> ).
	The quantity of fruit or vegetables being processed is too great.	Allow the appliance to cool down and reduce the amount of fruit or vegetables being processed.
The flow of juice decreases.	The filter ( <b>D</b> ) is blocked.	Turn off the appliance, clean the feeding tube ( <b>B</b> ) and the filter ( <b>D</b> ).
	The pulp collector ( <b>E</b> ) is full.	Remove the pulp from the pulp collector ( <b>E</b> ).
For any other problem or fault, please contact your approved Service centre.		

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA CENTRIFUGEUSE

- Avant la première utilisation, veuillez lire ces consignes soigneusement. L'appareil est exclusivement conçu pour un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité et se réserve le droit de résilier la garantie en cas d'une mauvaise utilisation ou à des fins commerciales ou du non-respect des consignes.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser l'appareil si le filtre rotatif ou le couvercle de protection est endommagé ou présente des fissures visibles.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger en raison du réarmement par inadvertance du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il

doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - dans des fermes;
  - par les clients d'hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Nettoyer tous les accessoires en contact avec les aliments immédiatement après utilisation, à l'eau tiède savonneuse à l'aide d'une éponge. Le filtre peut être nettoyé avec la brosse.
- Éteindre l'appareil et le déconnecter de l'alimentation

avant de changer les accessoires ou les parties qui sont mobiles pendant le fonctionnement.

- Une mauvaise utilisation de l'appareil et de ses accessoires peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.
- Le filtre possède des lames coupantes; des précautions doivent être prises lors de la manipulation et du nettoyage.
- Afin d'éviter des accidents et d'endommager l'appareil, respectez les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse pour les accessoires précisés dans le mode d'emploi.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes ne possédant pas d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Vérifiez toujours le filtre avant utilisation.
- Si le filtre est visiblement détérioré, contactez un centre de service agréé. Les bords du filtre sont coupants : manipulez-le avec précaution.
- Pour votre sécurité, cet appareil est compatible avec les normes et les réglementations suivantes :
  - directive basse tension
  - directive sur la compatibilité électromagnétique
  - réglementations relatives aux matériaux destinés au contact alimentaire.

- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement annulerait la garantie.
- Ne posez ou n'utilisez jamais cet appareil sur une plaque chauffante ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le passez pas à l'eau courante.
- N'utilisez cet appareil que sur un plan de travail solide, stable et à l'abri des projections d'eau. Ne retournez pas l'appareil.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectué par un centre agréé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez une rallonge que si elle est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé :
  - s'il est tombé par terre;
  - s'il est endommagé ou s'il est incomplet.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou si le cordon ou la fiche est endommagé. Pour assurer une utilisation sécuritaire, faites remplacer ces pièces par un centre de service agréé.
- Dans ces cas, comme pour toute réparation, vous devez contacter votre centre de service agréé.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité et se réserve le droit de résilier la garantie en cas d'utilisation commerciale ou inadaptée, ou de non-respect des instructions du mode d'emploi.
- N'utilisez que des accessoires et des composants d'origine. Nous déclinons toute responsabilité dans le cas contraire.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le tube de remplissage lorsque l'appareil est en marche. Utilisez exclusivement le poussoir fourni à cet effet.
- Ne soulevez jamais le couvercle avant l'arrêt complet du filtre.
- Ne retirez pas le collecteur de pulpe pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Débranchez systématiquement l'appareil après utilisation.
- Ne dépassez pas les quantités maximum ni les durées d'opération indiquées.

### Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➞ Allez le porter à un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

**MISE EN GARDE** : les mesures de sécurité font partie intégrante de l'appareil. Lisez-les attentivement avant la première utilisation de votre nouvel appareil. Conservez-les dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

FR

## DESCRIPTION

- |                                  |                                             |
|----------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>A</b> Poussoir                | <b>I</b> Bloc moteur                        |
| <b>B</b> Tube de remplissage     | <b>J</b> Bouton de commande<br>(2 vitesses) |
| <b>C</b> Couvercle               | <b>K</b> Pieds antidérapants                |
| <b>D</b> Filtre                  | <b>L</b> Brosse de nettoyage                |
| <b>E</b> Collecteur de pulpe     | <b>M</b> Verseuse                           |
| <b>F</b> Bec verseur             | <b>N</b> Couvercle de la verseuse           |
| <b>G</b> Poignée de verrouillage |                                             |
| <b>H</b> Arbre moteur            |                                             |

## SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Cet appareil est équipé d'un mécanisme de sécurité. Pour mettre la centrifugeuse en marche, le couvercle (**C**) doit être correctement verrouillé à l'aide de la poignée de verrouillage (**G**). Le déverrouillage de la poignée entraînera l'arrêt de la centrifugeuse. À la fin d'un cycle, mettez le bouton de commande (**J**) sur 0 et attendez que le filtre (**D**) s'arrête complètement avant de retirer le couvercle (**C**).

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION PREMIÈRE

- Nous vous recommandons de laver toutes les pièces amovibles (A, B, C, D, E, G, L) à l'eau chaude savonneuse (voir le paragraphe "Nettoyage"). Rincez-les et séchez-les soigneusement.
- Déballez l'appareil et placez-le sur un plan de travail solide et stable.
- Assurez-vous que vous avez bien retiré tous les matériaux d'emballage avant de commencer à utiliser l'appareil.

## UTILISATION

- Placez le collecteur de pulpe (**E**) sur le boîtier de l'appareil (voir Fig. 2).
- Placez le filtre (**D**) dans le collecteur de pulpe (**E**). Assurez-vous que le filtre s'emboîte correctement sur l'arbre moteur (**H**) (voir Fig. 3).
- Installez le couvercle (**C**) au-dessus du collecteur de pulpe (**E**) et tournez-le pour le verrouiller (voir Fig. 4).



- Poussez la poignée de verrouillage (**G**) vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit bien en place. Vous entendrez un « clic » sonore (voir Fig. 5).
- Insérez le poussoir (**A**) dans le tube (**B**) en alignant la rainure du poussoir avec le petit rail du tube (voir Fig. 6).
- Placez la carafe à jus (**M**) sous le bec verseur à l'avant de l'appareil, (voir Fig. 7).
- Branchez l'appareil.
- Pour démarrer l'appareil, utilisez le bouton de commande (**J**).
- Insérez les fruits ou les légumes dans le tube (**B**).
- Les fruits et les légumes ne doivent être insérés que lorsque le moteur tourne.
- N'appuyez pas sur le poussoir (**A**) de manière excessive. N'utilisez aucun autre ustensile. Ne poussez JAMAIS avec vos doigts.
- Quand vous avez terminé, éteignez l'appareil en tournant le bouton de commande (**J**) sur 0 et attendez que le filtre (**D**) se soit complètement arrêté.
- Si le collecteur de pulpe (**E**) est plein ou si le jus s'écoule plus lentement, videz le collecteur de pulpe, nettoyez le filtre ainsi que le couvercle.
- **Retirez l'assemblage du collecteur de pulpe + filtre en le tirant des deux mains vers le haut (voir Images 9 et 10).**

## QUELLE VITESSE UTILISER ?

Ingrédients	Vitesse	Poids approximatif (en kg)	Quantité de jus obtenue en ml (*) / Durée de fonctionnement (pour référence)
Pommes	2	1	650 / ≤ 1 min
Carottes	2	1	550 / ≤ 1 min
Carottes (fonctionnement rapide)	2	1.8	700 / 23 sec
Tomates	1	1	700 / ≤ 1 min
Orange	1	1	700 / ≤ 1 min
Ananas	2	1	650 / ≤ 1 min

Un choix inadapté de la vitesse peut entraîner des vibrations anormales de l'appareil.

Lorsque le collecteur de pulpe ou le bol à jus est plein, vous devez éteindre l'appareil pendant au moins 2 minutes. Après avoir fait fonctionner l'appareil trois fois consécutives, l'appareil doit être éteint pendant au moins 30 minutes avant la prochaine utilisation.

FR

\* La qualité et la quantité des jus obtenus varient considérablement en fonction de la date de la récolte et de la variété des fruits ou des légumes utilisés. Les quantités de jus dans le tableau ci-dessus sont données à titre indicatif.

## CONSEILS PRATIQUES

- Lavez soigneusement les fruits avant de les dénoyauter.
- En général il n'est pas nécessaire d'enlever la peau ou la pelure. Il vous suffit de peler les fruits dont la peau est épaisse et amère, par exemple les citrons, oranges et pamplemousses.
- Il est difficile d'extraire le jus des bananes, des avocats, des cassis, des figues, des aubergines et des fraises.
- Optez pour des fruits et légumes frais et mûrs pour produire plus de jus. Cet appareil peut être utilisé avec des fruits tels que des pommes, oranges et ananas ou des légumes comme des carottes et des tomates.
- Si vous utilisez des fruits trop mûrs, le filtre se bouchera plus rapidement et moins de jus sera extrait.
- Important : Le jus doit être consommé immédiatement. Au contact de l'air, il s'oxydera rapidement, ce qui pourrait changer son goût, sa couleur et ses valeurs nutritionnelles. Le jus de pomme prend vite une couleur brunâtre. Ajoutez quelques gouttes de jus de citron pour ralentir cet effet de décoloration.

## NETTOYAGE

- Toutes les pièces amovibles (A, B+C, D, E+F, M et N) peuvent aller au lave-vaisselle.
- Le nettoyage de l'appareil est plus facile s'il est fait immédiatement après utilisation.
- N'utilisez pas d'éponge abrasive, d'acétone ni d'alcool (white spirit) etc. pour nettoyer l'appareil.
- Utilisez la brosse fournie (L) pour le filtre.
- Le filtre doit être manipulé avec précaution. Évitez toute mauvaise manipulation qui risquerait de réduire le rendement de l'appareil.

Remplacez le filtre dès qu'il présente des signes d'usure ou de détérioration.

- **REMARQUE : Il est IMPÉRATIF de remplacer votre filtre dès les premiers signes d'usure ou de détérioration.**
- Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.
- N'immergez jamais le bloc moteur dans de l'eau.

FR

## L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS ?

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas correctement branchée ou le bouton de commande (J) n'est pas réglé à « 1 » ni sur « 2 ».	Branchez l'appareil dans la prise électrique fournissant une tension appropriée. Tournez le bouton de sur la vitesse « 1 » ou « 2 ».
	Le couvercle (C) n'est pas correctement verrouillé.	Assurez-vous que le couvercle (C) est correctement bloqué par la poignée de verrouillage (H) et bien positionné dans les rainures.
L'appareil dégage une odeur ou est très chaud au toucher, il fait un bruit anormal, il émet de la fumée.	Le filtre (D) n'est pas bien installé.	Assurez-vous que le filtre (D) est correctement emboîté sur l'arbre moteur (H).
	La quantité de fruits ou de légumes traitée est trop importante.	Laissez l'appareil refroidir et réduisez les quantités de fruits ou de légumes à traiter par utilisation.
L'écoulement de jus diminue.	Le filtre (D) est obstrué.	Éteignez l'appareil, nettoyez le tube de remplissage (B) et le filtre (D).
	Le collecteur de pulpe (E) est plein.	Retirez la pulpe du collecteur de pulpe (E).
Pour tout autre problème ou anomalie, veuillez contacter votre centre de service agréé		

**ES** p. 4 – 12

**EN** p. 13 – 21

**FR** p. 22 – 30